

**ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ  
ГАЗОВЫЙ ГРИЛЬ LAVA CHAR**

**МОДЕЛИ:**

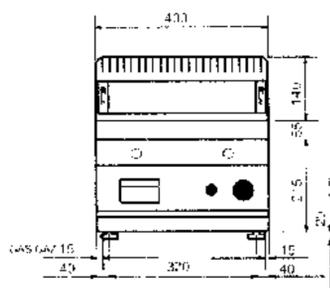
PLG 40M – PLG 80 M  
PLG 40 ME – PLG 80 ME  
PLG 40 B – PLG 80 B  
PLG 40 BE – PLG 80 BE  
G9PL40M – G9PL80M  
G9PL40B – G9PL80B



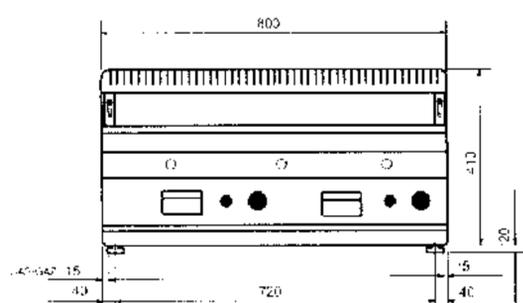
## СОДЕРЖАНИЕ

РАЗМЕРЫ .....	3-8
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ .....	9-10
ЗАЯВЛЕНИЕ О СОВМЕСТИМОСТИ – СТАНДАРТЫ И ТЕХНИЧЕСКИЕ ТРЕБОВАНИЯ ПО УСТАНОВКЕ – ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ – ВЫТЯЖНАЯ СИСТЕМА – ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПОДАЧИ МАГИСТРАЛЬНОГО ГАЗА – ЗАПУСК УСТРОЙСТВА .....	11
ПРОВЕРКА ДАВЛЕНИЯ ГАЗА – ПРОВЕРКА УТЕЧКИ ГАЗА – НАСТРОЙКА УСТРОЙСТВА ПОД ГАЗ ДРУГОГО ТИПА .....	12
ПРОВЕРКИ ВО ВРЕМЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ – ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ – СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ УСТРОЙСТВА – ЗАМЕНА ДЕТАЛЕЙ – ПАСПОРТНАЯ ТАБЛИЧКА ГАЗОВОГО СОЕДИНЕНИЯ .....	13
ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ – ЗАЖИГАНИЕ – ЗАЖИГАНИЕ ЗАПАЛЬНОЙ ГОРЕЛКИ – ЗАЖИГАНИЕ ГЛАВНОЙ ГОРЕЛКИ – ВЫКЛЮЧЕНИЕ УСТРОЙСТВА – ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ПРИМЕЧАНИЯ .....	14-15
ОЧИСТКА – ПРОДОЛЖИТЕЛЬНЫЙ ПРОСТОЙ ИЛИ ОТКЛЮЧЕНИЕ УСТРОЙСТВА ИЗ-ЗА НЕИСПРАВНОСТИ .....	16

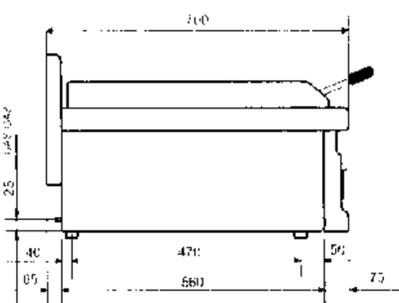
## РАЗМЕРЫ



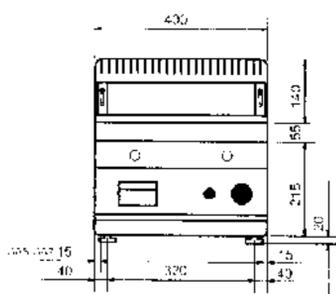
Mod. PLG40B



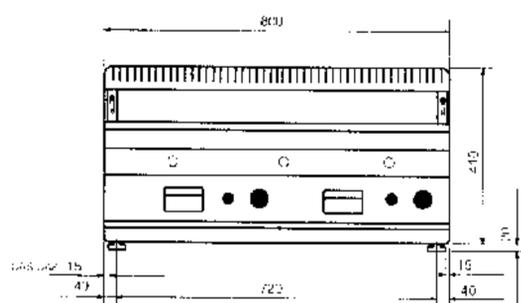
Mod. PLG80B



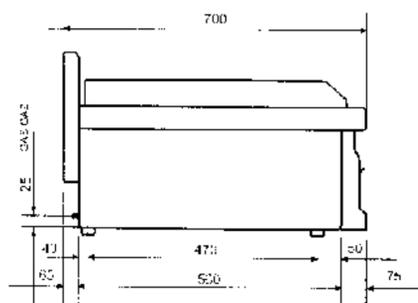
# РАЗМЕРЫ



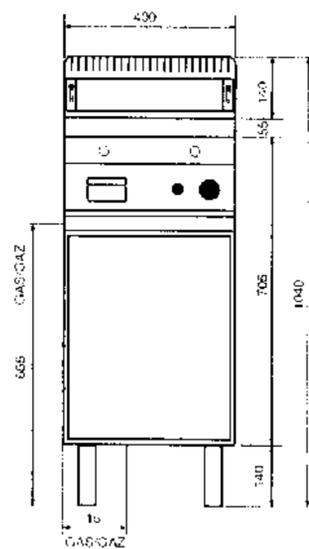
Mod. PLG40BE



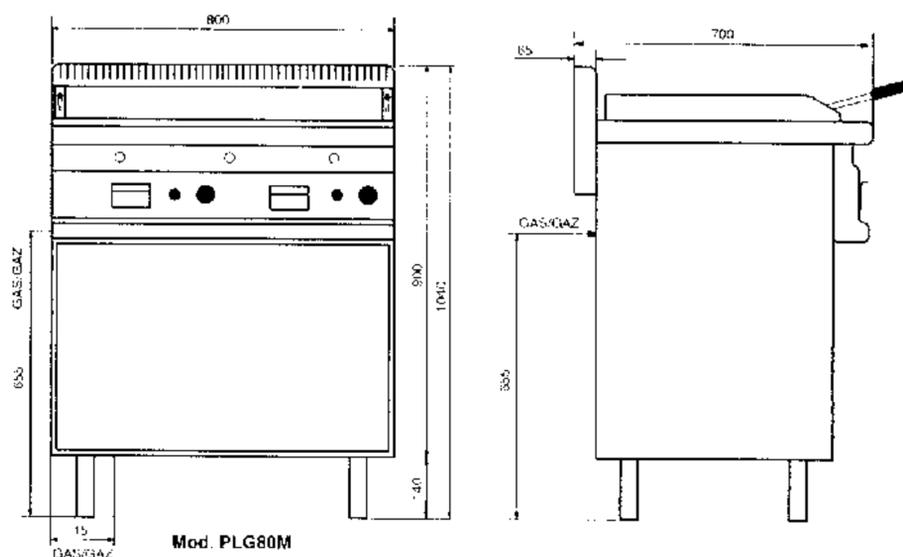
Mod. PLG80BE



## РАЗМЕРЫ

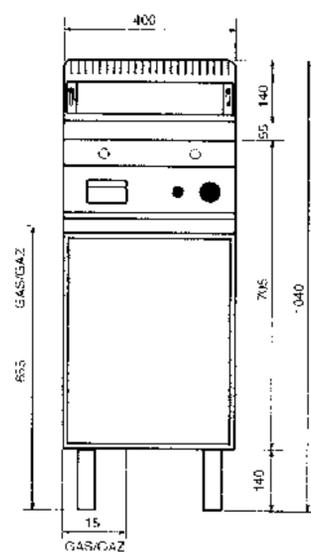


Mod. PLG40M

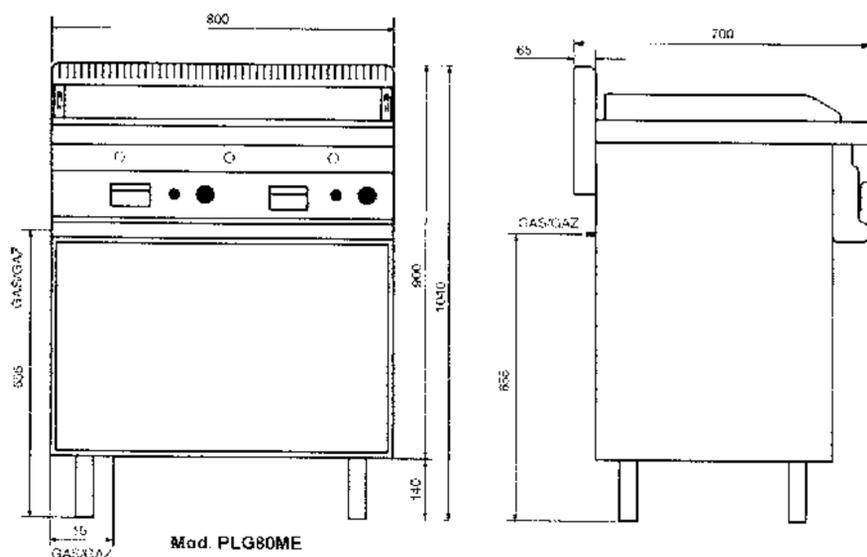


Mod. PLG80M

## РАЗМЕРЫ

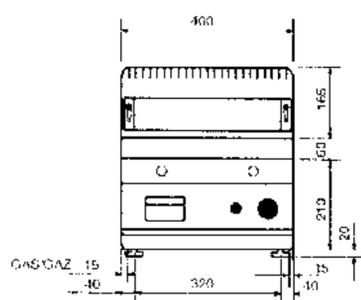


Mod. PLG40ME

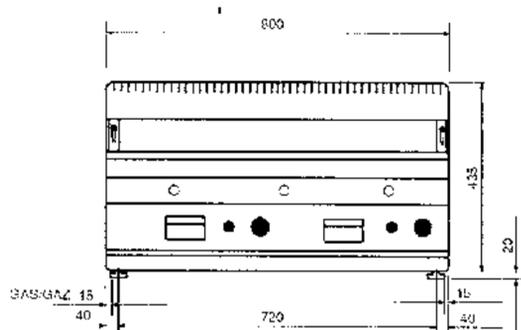


Mod. PLG80ME

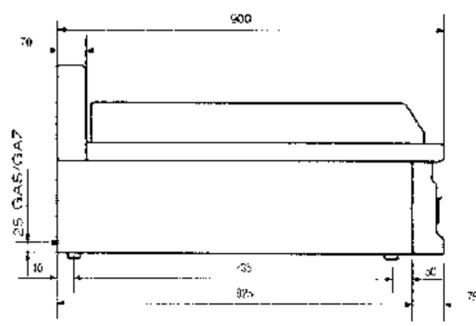
# РАЗМЕРЫ



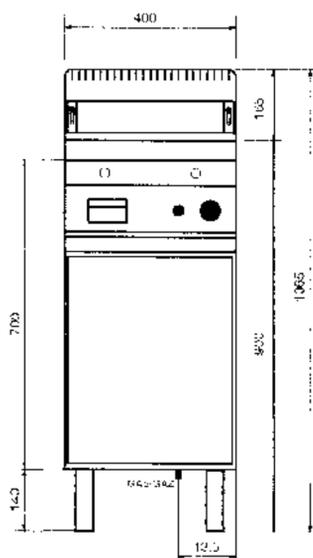
Mod. G9PL40B



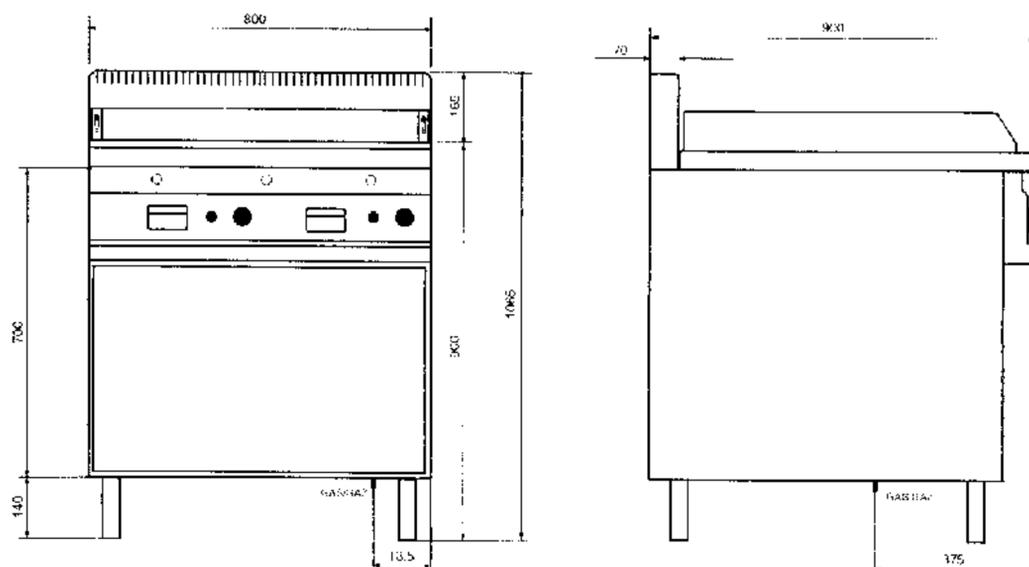
Mod. G9PL80B



## РАЗМЕРЫ



Mod. G9PL40M



Mod. G9PL80M

## Технические характеристики

### Технические характеристики установок категории II<sub>2H3+</sub>

МОДЕЛЬ	ПЛОЩАДЬ ПОВЕРХНОСТИ	МОЩНОСТЬ		РАСХОД G30	РАСХОД G20	ТИП
		МАКС.	МИН.			
PLG 40M	18 дм <sup>2</sup>	6,9 кВт	3,2 кВт	0,55 кг/ч	0,73 м <sup>3</sup> /ч	A
PLG 40ME	18 дм <sup>2</sup>	6,9 кВт	3,2 кВт	0,55 кг/ч	0,73 м <sup>3</sup> /ч	A
PLG 80M	36 дм <sup>2</sup>	13,8 кВт	6,4 кВт	1,09 кг/ч	1,46 м <sup>3</sup> /ч	A
PLG 80ME	36 дм <sup>2</sup>	13,8 кВт	6,4 кВт	1,09 кг/ч	1,46 м <sup>3</sup> /ч	A
PLG 40B	18 дм <sup>2</sup>	6,9 кВт	3,2 кВт	0,55 кг/ч	0,73 м <sup>3</sup> /ч	A
PLG 40BE	18 дм <sup>2</sup>	6,9 кВт	3,2 кВт	0,55 кг/ч	0,73 м <sup>3</sup> /ч	A
PLG 80B	36 дм <sup>2</sup>	13,8 кВт	6,4 кВт	1,09 кг/ч	1,46 м <sup>3</sup> /ч	A
PLG 80BE	36 дм <sup>2</sup>	13,8 кВт	6,4 кВт	1,09 кг/ч	1,46 м <sup>3</sup> /ч	A

Давление газа: СЖИЖЕННЫЙ НЕФТЯНОЙ ГАЗ (G30/G31) = 28 –30/37 мбар  
ПРИРОДНЫЙ ГАЗ Н (G20) = 20 мбар

Трубная муфта: 1/2" Gc ISO R7

Паспортная табличка расположена на передней панели установки.

### Технические характеристики горелки – описание

		PLG 40B – PLG 40M PLG 40BE – PLG 40ME	PLG 80B – PLG 80M PLG 80BE – PLG 80ME
Мощность горелки	Номинальная	6,9 кВт	13,8 кВт
	Приведенная	3,2 кВт	6,4 кВт
Форсунки	GPL G30/G31	∅ 130 1/100 мм	∅ 130 x 2 1/100 мм
	G20	∅ 205 1/100 мм	∅ 205 x 2 1/100 мм
Форсунки нижнего пламени (перепускные)	GPL G30/G31	∅ 100 1/100 мм	∅ 100 x 2 1/100 мм
	G20	регулируемая	регулируемая
Запальные форсунки	GPL G30/G31	п° 25	п° 25 x 2
	G20	п° 41	п° 41 x 2
Первичный воздух (зазор "х")	GPL G30/G31	15 мм	15 мм
	G20	9 мм	9 мм

## Технические характеристики

### Технические характеристики установок категории II<sub>2H3+</sub>

МОДЕЛЬ	ПЛОЩАДЬ ПОВЕРХНОСТИ	МОЩНОСТЬ		РАСХОД G30	РАСХОД G20	ТИП
		МАКС.	МИН.			
G9PL40M	25 дм <sup>2</sup>	9 кВт	4 кВт	0,71 кг/ч	0,95 м <sup>3</sup> /ч	A
G9PL80M	50 дм <sup>2</sup>	18 кВт	8 кВт	1,42 кг/ч	1,9 м <sup>3</sup> /ч	A
G9PL40B	25 дм <sup>2</sup>	9 кВт	4 кВт	0,71 кг/ч	0,95 м <sup>3</sup> /ч	A
G9PL80B	50 дм <sup>2</sup>	18 кВт	8 кВт	1,42 кг/ч	1,9 м <sup>3</sup> /ч	A

Давление газа: СЖИЖЕННЫЙ НЕФТЯНОЙ ГАЗ (G30/G31) = 28 –30/37 мбар  
 ПРИРОДНЫЙ ГАЗ Н (G20) = 20 мбар

Трубная муфта: 1/2" Gc ISO R7

Паспортная табличка расположена на передней панели установки.

### Технические характеристики горелки – описание

		G9PL40B –G9PL40M	G9PL80B – G9PL80M
Мощность горелки	Номинальная	9 кВт	2 x 9 кВт
	Приведенная	4 кВт	2 x 4 кВт
Форсунки	GPL G30/G31 G20	∅ 150 1/100 мм ∅ 225 1/100 мм	∅ 150 x 2 1/100 мм ∅ 225 x 2 1/100 мм
Форсунки нижнего пламени (перепускные)	GPL G30/G31 G20	∅ 90 1/100 мм регулируемая	∅ 90 x 2 1/100 мм регулируемая
Запальные форсунки	GPL G30/G31 G20	№ 25 № 41	№ 25 x 2 № 41 x 2
Первичный воздух (зазор "х")	GPL G30/G31 G20	25 мм 12 мм	15 мм 12 мм

# ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ

## ЗАЯВЛЕНИЕ О СОВМЕСТИМОСТИ

Производитель заявляет, что все выпускаемые им устройства изготовлены в соответствии с требованиями Директивы ЕС 90/396 и со своей стороны требует, чтобы их установка проводилась в соответствии с текущими стандартами, причем особое внимание должно быть уделено выбору подходящей системы воздухообмена и выпуска отработавших газов.

**Примечание:** Производитель не несет никакой ответственности за любые повреждения, прямые или косвенные, по причине нарушений, допущенных при установке, изменении, внесенных в конструкцию, плохому техобслуживанию, неправильного использования и по любым другим причинам, указанным в условиях продажи.

- Устройство спроектировано для использования в сфере общественного питания и должно эксплуатироваться только специалистами соответствующей квалификации.
- Ознакомьтесь с настоящими инструкциями, обращая особое внимание на требования по соблюдению правил техники безопасности при установке, эксплуатации и техобслуживании устройства.
- Настоящие инструкции должны храниться вместе с устройством, чтобы иметь возможность обратиться к ним при первой необходимости.
- В случае перепродажи или транспортировки устройства на новое место установки проследите, чтобы настоящие инструкции сопровождали устройство, чтобы новый владелец или специалист по монтажу имел возможность воспользоваться инструкциями и содержащимися в них рекомендациями по технике безопасности.

## СТАНДАРТЫ И ТЕХНИЧЕСКИЕ ТРЕБОВАНИЯ ПО УСТАНОВКЕ

- Установка, любые модификации устройства, вызванные использованием газа другого типа, запуск устройства и устранение обнаруженных в системе неисправностей должны выполняться только специалистами соответствующей квалификации.
- Подводка газа и выбранное место для монтажа устройства должны отвечать требованиям действующих местных нормативов, при этом следует учитывать, что производительность системы подачи воздуха, необходимого для работы устройства, должна составлять 2 м<sup>3</sup>/ч в пересчете на 1 кВт мощности устройства. Кроме того, необходимо неукоснительно соблюдать все требования нормативов по технике безопасности.

## ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ

- Освободите устройство от транспортировочной упаковки и обеспечьте с помощью ватерпаса горизонтальность установки устройства на ровной монтажной площадке. При необходимости отрегулируйте высоту установки устройства с помощью ножек или других приспособлений.
- Перед использованием устройства удалите со всех ее деталей клейкую пленку. Для снятия остатков клея тщательно очистите все детали. (Не используйте для этих целей средства, содержащие абразивные вещества.) Обязательно устанавливайте ножки на моделях с верхним прилавком.
- Обеспечьте тепловую защиту всех стен, находящихся в непосредственной близости от устройства, покрыв их соответствующими отражательными щитами, или установите устройство на расстоянии не менее 100 мм от задней и боковых стен.

## ВЫТЯЖНАЯ СИСТЕМА

В соответствии со стандартами по установке место расположения устройства должно быть удобным для подключения вытяжных систем. Выпускаемые нами устройства классифицируются следующим образом (см. таблицу технических характеристик):

### - Газовые устройства типа "А"

Не предназначены для обязательного подключения к системе вытяжки газообразных продуктов сгорания. Данные устройства выбрасывают продукты сгорания через вытяжные короба, которые подсоединяются к специальному дымоходу или выводятся непосредственно наружу. В качестве варианта допускается подсоединение системы всасывания воздуха с прямым наружным выпуском, минимальная производительность которой должна составлять 35 м<sup>3</sup>/ч дыма в пересчете на 1 кВт мощности, потребляемой устройством.

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПОДАЧИ МАГИСТРАЛЬНОГО ГАЗА

Подключение подачи магистрального газа должно выполняться с помощью неизолированной трубы из нержавеющей стали или меди. Каждое устройство должно иметь индивидуальное подключение к газовой магистрали, оснащенное легко доступным запорным вентилем, который должен перекрываться, когда устройство не используется. Соединительные трубы должны быть снабжены трехсекционными муфтами, допускающими удобное отсоединение и обратное подсоединение устройства. Надежная герметизация резьбовых соединений обеспечивается за счет использования соответствующих материалов, предназначенных для газовых труб и рекомендуемых производителем. На установку должен подаваться газ необходимого типа (см. паспортную табличку устройства) с рабочими параметрами, которые приводятся в технических характеристиках.

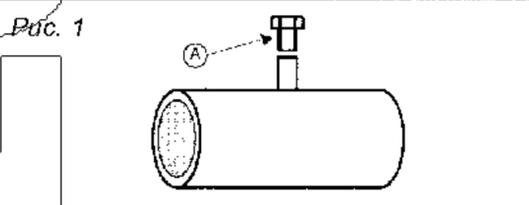
## ЗАПУСК УСТРОЙСТВА ПРОВЕРКА НОМИНАЛЬНОЙ ТЕПЛОВОЙ МОЩНОСТИ

Проверьте номинальную тепловую мощность устройства в соответствии с инструкциями, которые приводятся ниже, в том случае, если установка нового устройства требует его настройки под газ другого типа или если это диктуется необходимостью проведения операций по техобслуживанию. Тепловая мощность может быть отрегулирована только способом, описываемым ниже. Работа устройства на рекомендуемой номинальной и минимальной тепловой мощности зависит от правильно отрегулированного давления подаваемого газа и использования форсунок соответствующего типа. Действуйте согласно приводимым ниже рекомендациям. По завершении наладочных работ выполните рабочие проверки, описание которых приводится в параграфе **Проверки в ходе эксплуатации**.

## ПРОВЕРКА ДАВЛЕНИЯ ГАЗА

Измерьте давление газа с помощью жидкостного манометра (например, U-образного манометра с минимальной разрешающей способностью 0,1 мбар).

- Отверните пробку "А" отвода газовой трубы, предназначенного для подключения манометра (рис. 1).
- Подсоедините U-образный манометр.
- Включите устройство
- Определите по прибору давление газа.



- Если значение давления выходит за заданные пределы (см. таблицу ниже), ни при каких условиях не пользуйтесь устройством. Незамедлительно сообщите об этом газовую контору.

Таблица 1

ТИП ГАЗА	ДАВЛЕНИЕ (мбар)		
	Номинальное	Мин.	Макс.
Природный газ G20	20	17	25
Сжиженный нефтяной газ G30/G31	28 – 30/37	20/25	35/45

- Измерив давление, снимите манометр и заверните обратно пробку.

## ПРОВЕРКА УТЕЧКИ ГАЗА

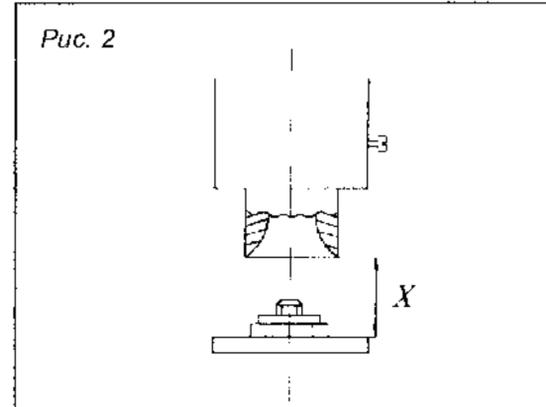
- По завершении установки убедитесь в отсутствии утечки газа, нанеся кистью мыльную воду в местах стыков и соединений. Появление пузырей свидетельствует о наличии утечки газа.
- В качестве варианта, можно проверить наличие утечки газа с помощью расходомера газа, выключив предварительно устройство. Убедитесь, что в течение примерно 10 минут расходомер газа не сигнализирует о наличии газа.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Никогда не пользуйтесь открытым пламенем для обнаружения утечки газа.

## НАСТРОЙКА УСТРОЙСТВА ПОД ГАЗ ДРУГОГО ТИПА

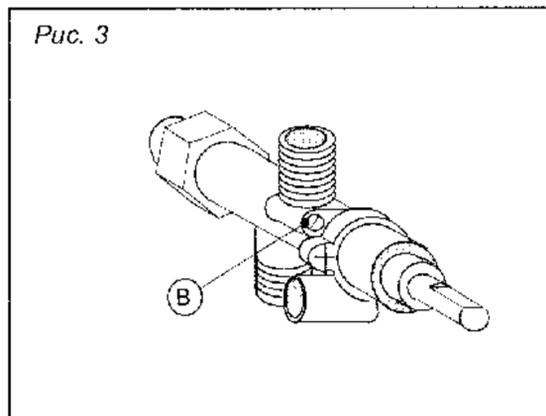
Устройство было изготовлено и испытано для работы от сжиженного нефтяного газа G30 при давлении, указанном на паспортной табличке. Если устройство отрегулировано под другой тип газа, выполните его настройку в соответствии со следующими указаниями:

- 1) Замена форсунки горелки  
Ослабьте винты по нижнему краю крышки панели управления и снимите ее, чтобы получить доступ к заменяемым деталям.
- 2) Первичный воздух  
Проведите регулировку с помощью трубки Вентури. Отрегулируйте зазор "X" в соответствии с техническими характеристиками и убедитесь, что пламя устойчиво, хорошо продувается и бесшумно. (См. рис. 2).



- 3) Замена или регулировка форсунки нижнего пламени (см. рис. 3)

- Снимите панель управления для получения доступа к форсункам.
- Ослабьте и снимите винт "В" точной настройки, заменив его винтом, который соответствует типу газа (см. технические характеристики), и плотно затяните винт.



- При работе с природным газом отрегулируйте винт "В" точной настройки.

#### ВРАЩЕНИЕ ПО ЧАСОВОЙ СТЕЛКЕ

=  
уменьшение подачи газа

#### ВРАЩЕНИЕ ПРОТИВ ЧАСОВОЙ СТЕЛКИ

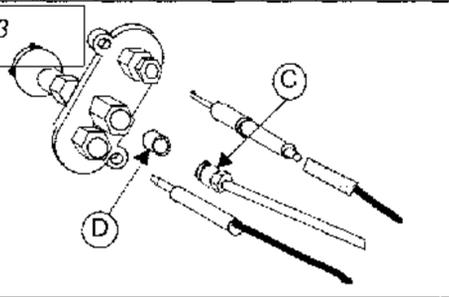
=  
увеличение подачи газа

- Включите устройство согласно инструкции по эксплуатации и дайте ему поработать в течение 10 минут, регулируя величину  $p_{max}$ : поверните регулировочную ручку в сторону минимальной установки и отрегулируйте положение винта "В" (см. технические характеристики).

#### 4) Замена запальной форсунки (см. рис. 4)

- Действуйте следующим образом:
- Ослабьте крепежные винты панели управления и снимите панель.
- Ослабьте двухконусную гайку "С".
- Снимите запальную форсунку "D" и замените ее форсункой, предназначенной для газа подаваемого типа (см. технические характеристики).
- Диаметр форсунки указывается на ее корпусе.
- После замены затяните двухконусную гайку "С".

Рис. 3



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** После каждой замены или регулировки детали газопровода нанесите каплю краски на деталь, чтобы обеспечить ее защиту от несанкционированного вмешательства.

- По завершению настройки устройства под газ другого типа обязательно прикрепляйте к нему бирку с указанием нового типа используемого газа.

#### ПРОВЕРКИ ВО ВРЕМЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Весь обслуживающий персонал должен быть ознакомлен с инструкциями, содержащимися в настоящем руководстве по эксплуатации и техобслуживанию устройства и должен в первую очередь обратить внимание на инструкции по эксплуатации.
- Включите устройство согласно инструкциям по эксплуатации.
- Убедитесь в надежности герметичных соединений устройства.
- Проверьте правильность выполнения зажигания и устойчивость горения пламени.

#### ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

- Устройство спроектировано и изготовлено с расчетом на сведение к минимуму требований к его техобслуживанию. Вместе с тем мы рекомендуем пользователю оформить, по крайней мере, на один год договор на сопровождение устройства с техническим сервисным центром или с квалифицированным специалистом по обслуживанию газового оборудования.

#### СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ УСТРОЙСТВА

- **ЗАПОРНЫЙ ВЕНТИЛЬ:** клапан с термопарой, предназначенный для отсечки подачи газа на главную горелку в том случае, если гаснет запальное пламя. Для восстановления работы устройства повторите операции по зажиганию запальной форсунки.

#### ЗАМЕНА ДЕТАЛЕЙ

При работе с любой моделью ослабьте винты по нижнему краю крышки панели управления и снимите ее, чтобы получить доступ к заменяемым деталям.

#### ПАСПОРТНАЯ ТАБЛИЧКА ГАЗОВОГО СОЕДИНЕНИЯ

		<b>CE</b> 0051		EN203-1	
MODEL :			N° : 96026/0001		
CAT. II2H3-	GAS mbar	G30 28	G31 30-37	G20 20	G25 /
$\Sigma Q_n$	kW	Kg/h	m <sup>3</sup> /h	TYPE :	
V	Kw	Hz	PRESET :		

MODEL – МОДЕЛЬ  
 CAT. II2H3+ – КАТЕГОРИЯ II2H3+  
 mbar – мбар  
 kW – кВт  
 Kg/h – кг/ч  
 m<sup>3</sup>/h – м<sup>3</sup>/ч  
 TYPE – ТИП  
 Hz – Гц  
 PRESET – ПРЕДУСТАНОВКА

1) **Запорный вентиль:** Освободить все соединения. Используя соответствующие инструменты, ослабьте соединения впуска газа, выпуска отработанных газов, запальной горелки и термопары. Замените клапан и подсоедините обратно запальную горелку и термопару.

2) **Горелка:** Горелка крепится к внутренней стенке камеры сгорания. Для ее замены снимите решетку и жаровню, отсоедините горелку, приподняв ее вдоль задней стенки и удерживая в приподнятом состоянии, отделите от передней стенки. Установите новую горелку и поставьте все детали на место.

3) **Термопара:** Ослабьте крепежную гайку, удерживающую термопару на запальной форсунке, и снимите термопару с посадочного места. Ослабьте гайку, удерживающую термопару на клапане. Установите новую термопару и поставьте все детали на место.

4) **Запальная свеча:** Для ее замены отсоедините провод и ослабьте крепежную гайку.

## ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Устройство предназначено для промышленного использования и должно эксплуатироваться только квалифицированными специалистами.
- Устройство спроектировано для использования по своему прямому назначению. Использование устройства в любых других целях считается нарушением инструкций по его эксплуатации.
- Подавая воздух в камеру сгорания, следите за минимальным количеством поступающего воздуха, задаваемым техническими характеристиками устройства. Обеспечьте правильность выполнения операций по установке устройства.
- **Производитель устройства не несет никакой ответственности за нарушение требований по его установке, техническому обслуживанию и эксплуатации.**
- Перед включением устройства **ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ИНСТРУКЦИЯМИ, СОДЕРЖАЩИМИСЯ В НАСТОЯЩЕМ РУКОВОДСТВЕ**, обращая при этом особое внимание на стандарты, имеющие отношения к средствам защиты устройства.
- Обязательно закрывайте клапаны подачи газа, если устройство не используется, а также во время проведения техобслуживания и ремонтных работ.
- Точно следуйте инструкциям по приготовлению блюд, по крайней мере, на первом этапе эксплуатации, пока не освоите приемы работы с устройством, что позволит точно выбирать температурные и временные параметры.
- Перед начальным запуском устройства тщательно очистите решетки гриля.

## ЗАЖИГАНИЕ

- Горелка снабжена клапаном, который позволяет регулировать высоту пламени.

## ЗАЖИГАНИЕ ЗАПАЛЬНОЙ ГОРЕЛКИ

- Нажмите и поверните против часовой стрелки ручку клапана, устанавливая ее в запальное положение ( \* ). Подождите, пока воздух не будет вытеснен из трубки (только при первоначальном запуске), и несколько раз нажмите кнопку пьезоэлектрического зажигания. Через смотровое отверстие в панели проверьте, что газ загорелся. Если появилось пламя, подержите кнопку нажатой несколько секунд, а потом отпустите. Если пламя погаснет, повторите описанные операции.

## ЗАЖИГАНИЕ ГЛАВНОЙ ГОРЕЛКИ

Поверните ручку клапана в положение максимального пламени ( ▲ ). Как только газ достигнет горелки, она загорится. Для уменьшения мощности горелки поверните ручку клапана в сторону минимального пламени ( ▲ ).

## ВЫКЛЮЧЕНИЕ УСТРОЙСТВА

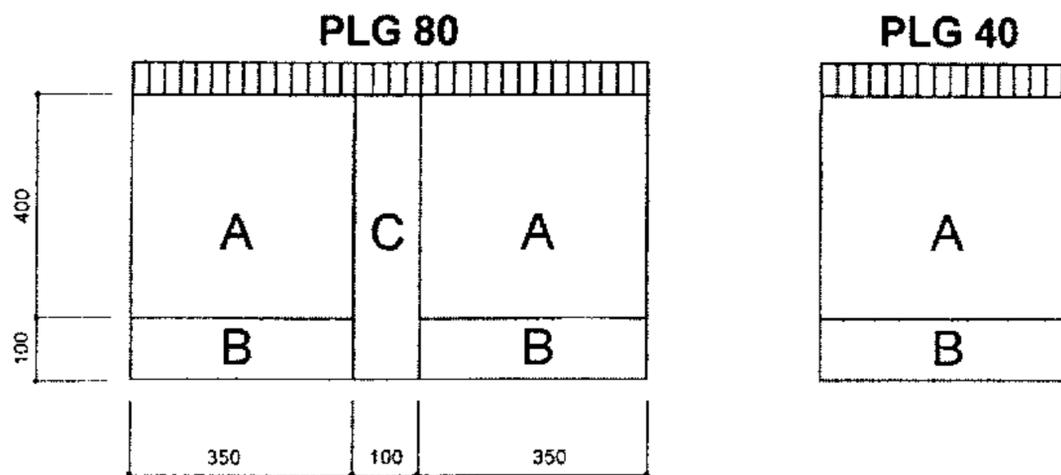
- Для выключения главной горелки поверните ручку клапана по часовой стрелке в положение ( \* ).
- Для полного выключения устройства поверните ручку клапана по часовой стрелке в положение ( ● ).

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ПРИМЕЧАНИЯ

- Периодически проверяйте уровень жидкости в поддоне для сбора масла, чтобы избежать перелива масла в устройство.
- Периодически выравнивайте положение базальтовых камней.
- Перед началом цикла приготовления включайте устройство на максимальную мощность на 2 – 3 минуты.
- В зависимости от типа продуктов или способа их приготовления гриль может работать в одном из двух режимов.
  - режим нижнего подогрева: пригоден для быстрого приготовления
  - режим верхнего подогрева: пригоден для медленного приготовления
- **Предупреждение:** Во избежание контакта с горячими участками устройства мы рекомендуем использовать защитные рукавицы.
- **Внимание:** Не допускайте работы устройства в течение продолжительного времени в холостом режиме, чтобы избежать повреждения горелки или прочих деталей устройства.

# ГАЗОВЫЙ ГРИЛЬ LAVA CHAR

## РАБОЧИЕ ЗОНЫ



**A:** Зона быстрого приготовления

**B:** Зона приготовления средней продолжительности

**C:** Зона медленного приготовления/ожидания

Время приготовления замороженного (при  $-20^{\circ}\text{C}$ ) гамбургера весом 115 г, диаметром 110 мм, слои толщиной 20 мм при максимальной регулировке

Типичные значения:

Зона **A** 8 мин

Зона **B** 10 мин

Зона **C** 12 мин

## ОЧИСТКА

Перед очисткой убедитесь, что используемое моющее средство пригодно для обработки нержавеющей стали.

Периодически и тщательно очищайте детали с помощью смоченного куска ткани. Допускается использование мыла и воды или любого промышленно выпускаемого моющего средства, которое не содержит хлорсодержащие и/или абразивные вещества.

Промывайте детали чистой водой и тщательно их протирайте. Протирайте детали только в направлении нанесенной отделки. Никогда не используйте для очистки устройства **воду, подаваемую под давлением**, чтобы не допустить попадание воды внутрь устройства и повреждения внутренних деталей.

## ВНИМАНИЕ:

После очистки поверхности из нержавеющей стали необходимо просушить их и покрыть антикоррозийным средством (промышленно выпускаемым).

Никогда не используйте для очистки устройства проволочные губки, поскольку на поверхностях деталей могут оставаться металлические частицы, которые приведут к образованию ржавчины. При необходимости можно воспользоваться проволочными губками из нержавеющей стали.

Во избежание образования ржавчины избегайте контакта с деталями из черных металлов.

## ПРОДОЛЖИТЕЛЬНЫЙ ПРОСТОЙ ИЛИ ОТКЛЮЧЕНИЕ УСТРОЙСТВА ИЗ-ЗА НЕИСПРАВНОСТИ

В случае продолжительного простоя:

1. Закройте запорный вентиль подачи газа и установите ручку клапана в нулевое положение.
2. Очистите внутренние и наружные поверхности устройства.

В случае отключения устройства из-за возникшей неисправности:

- a) Закройте запорный вентиль подачи газа и установите ручку клапана в нулевое положение.
- b) Обратитесь в технический центр сервисного обслуживания.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ УСТРОЙСТВА НЕ НЕСЕТ НИКАКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ОШИБКИ, КОТОРЫЕ МОГУТ БЫТЬ ОБНАРУЖЕНЫ В НАСТОЯЩЕМ РУКОВОДСТВЕ, ЯВЛЯЯСЯ ОШИБКАМИ ПЕЧАТИ ИЛИ КОРРЕКТУРЫ.

КРОМЕ ТОГО, ПРОИЗВОДИТЕЛЬ ОСТАВЛЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО ВНОСИТЬ ИЗМЕНЕНИЯ В ВЫПУСКАЕМОЕ ИЗДЕЛИЕ, ЕСЛИ ОНИ ДИКТУЮТСЯ ТЕХНОЛОГИЧЕСКОЙ НЕОБХОДИМОСТЬЮ И НЕ СКАЗЫВАЮТСЯ ПРИ ЭТОМ НА ОСНОВНЫХ ТЕХНИЧЕСКИХ ХАРАКТЕРИСТИКАХ ИЗДЕЛИЯ.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ НЕ НЕСЕТ НИКАКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ОТКАЗЫ УСТРОЙСТВА, ЕСЛИ ОНИ ВЫЗВАНЫ НЕСОБЛЮДЕНИЕМ ИНСТРУКЦИЙ, СОДЕРЖАЩИХСЯ В НАСТОЯЩЕМ РУКОВОДСТВЕ.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ НЕ НЕСЕТ НИКАКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ПОВРЕЖДЕНИЯ, ПРЯМЫЕ ИЛИ КОСВЕННЫЕ, ЕСЛИ ОНИ ВЫЗВАНЫ НАРУШЕНИЯМИ ПРАВИЛ СБОРКИ УСТРОЙСТВА, ВНЕСЕНИЕМ В НЕГО КОНСТРУКТИВНЫХ ИЗМЕНЕНИЙ,